



## TIS cung cấp dịch thuật và thông dịch bằng năm thứ tiếng

Sở Học Chánh Portland (PPS) tự hào được phục vụ một khối lượng học tập đa dạng, bao gồm nhiều trẻ em thuộc thế hệ người Mỹ đầu tiên.

Các học sinh lớn lên trong các gia đình không nói tiếng Anh phải đối mặt với những trở ngại đặc biệt đối với sự thành công của học sinh. Sở học chánh cam kết phục vụ tất cả các học sinh trực thuộc học khu, bất kể tiếng mẹ đẻ hoặc nguồn gốc quốc gia. Một phần của sự cam kết này, PPS đã chọn năm ngôn ngữ được phổ biến nhất của các phụ huynh có Giới Hạn Trong Vấn Đề Thông Thoại Anh Ngữ (LEP).

Trong năm 2017, qua các buổi họp phụ huynh và giáo viên, Văn Phòng Dịch Thuật và Thông Dịch (TIS) đã cung cấp hơn 600 dịch vụ thông dịch cho các gia đình LEP với 32 ngôn ngữ.

Theo Giám đốc của Văn Phòng Dịch Thuật và Thông Dịch, cô Marifer Sager cho biết "Dịch thuật và Thông dịch không chỉ là ngôn ngữ. Đó là vấn đề công bằng để bảo đảm tất cả học sinh đều được sự giáo dục bất kể nguồn gốc quốc gia. Chúng tôi tự thấy mình là cầu nối giữa các cộng đồng và các nền văn hoá để phụ huynh có thể tham gia đầy đủ vào việc học hành của con em mình."

Thông qua đường giây ngôn ngữ của chúng tôi, nhân viên TIS có thể giúp các phụ huynh LEP bằng tiếng Hoa, tiếng Nga, tiếng Somali, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt để kết nối với các trường học của con em.

Muốn biết thêm thông tin về TIS hoặc cho các trường học để tìm hiểu cách thức yêu cầu các dịch vụ này, xin vào trang mạng [our page on the PPS website](#). Nếu quý vị hoặc người mà quý vị biết cần được tiếp cận về ngôn ngữ, khu học chánh có các đại diện TIS qua những ngôn ngữ sau đây:

- Tiếng Tây Ban Nha (Spanish) 503-916-3582
- Tiếng Hoa (Chinese) 503-916-3585
- Tiếng Nga (Russian) 503-916-3586
- Tiếng Việt (Vietnamese) 503-916-3584
- Tiếng Somali 503-916-3583
- Ngôn ngữ khác 503-916-3589